



T.C.
ULAŞTIRMA VE ALTYAPI BAKANLIĞI
Denizcilik Genel Müdürlüğü

Sayı : E-80368960-105.02.02-58124

15.10.2020

Konu : Elektronik Sertifika Yetkilendirmesi.

İMEAK DENİZ TİCARET ODASINA
Pürtelaş Hasan Efendi, Meclis-i Mebusan Cd. No:22, 34427 BEYOĞLU / İSTANBUL

Bilindiği üzere; 18.01.2017 tarihli ve 29952 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Gemiler İçin Yetkilendirilmiş Kuruluşlar Yönetmeliği kapsamında, ülkemizin taraf olduğu uluslararası denizcilik konvansiyonları gereği Türk Bayraklı gemilerde bulundurulması gereken belgeleri vermek üzere yetkilendirilmiş kuruluşlar (YK) İdaremizce yetkili kılınmıştır. İdaremiz ile YK'ler arasında yapılan yetkilendirme protokolleri ile YK'lerin Türk Bayraklı gemilere düzenlediği sertifikaların ıslak imzalı ve mühürlü olarak düzenlenmesi ve orijinallerinin gemide bulundurulması gerektiği belirlenmiştir.

Deniz ticaret filomuzun dünyanın her yerinde ticari faaliyetlerini sürdürmesi ve Türk Bayraklı gemilerin yaygın olarak uluslararası alanda hizmet vermesi, gemilerimizin yetkilendirilmiş kuruluşlarınca düzenlenmiş olan belgelere her an ulaşılabilir olmasını zorunlu hale getirmiştir.

Bu itibarla, Türk Bayraklı gemilerde uluslararası denizcilik konvansiyonları gereği bulundurulması gereken belgelerin 01.11.2020 tarihinden itibaren FAL.5/Circ.39/Rev.2 "Guidelines for the Use of Electronic Certificates" kapsamında elektronik olarak düzenlenebilmesi ve düzenlenen e-sertifikaların yıllık, ara, periyodik gibi gerekli tüm onaylarının elektronik olarak yapılabilmesi için daha önce yetkilendirme protokolleri imzalanan kuruluşlarınız yetkilendirilmiş olup IMO GISIS veritabanına da yüklenecek olan e-sertifika düzenlenmesine ilişkin Genel Müdürlüğümüz Sirküleri yazımız eki ile gönderilmektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Ünal BAYLAN
Bakan a.
Genel Müdür

Ek:

- 1 - Elektronik Sertifikaların Türk Bayraklı Gemilerde Kullanılması (4 sayfa)
- 2 - Use of Electronic Certificates on Board Turkish Flagged Vessels (5 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

Yetkilendirilmiş Klas Kuruluşlarına

Bilgi:

Liman Başkanlıklarına

İMEAK Deniz Ticaret Odasına



Mersin Deniz Ticaret Odasına
Türk Armatörler Birliğine

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu : EAVSXLCA

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

Belge Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/udhb-ebys>

Bilgi için:Necip Fazıl
KAYBAL
Denizcilik Uzmanı





TÜRKİYE CUMHURİYETİ
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Denizcilik Genel Müdürlüğü

Ref No: 58035
Ankara.

14/10/2020

Genelge 2020/015

Elektronik Sertifikaların Türk Bayraklı Gemilerde Kullanılması

1. AMAÇ

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) Kolaylaştırma Komitesi (FAL), 40. oturumunda, elektronik sertifikaların kullanımı ve kabulünü kolaylaştırmak için rehberlik sağlayan elektronik sertifikaların (FAL.5 / Circ.39 / Rev.2) kullanımına ilişkin Kılavuzları onayladı.

Bu Genelgenin amacı, İdareler, liman Devleti kontrol görevlileri, gemi mürettebatı ve diğer paydaşlar üzerindeki idari yükün azaltılması amacıyla Türk bayraklı gemilerde elektronik sertifika kullanımı konusunda tüm paydaşların dikkatini çekmektir.

2. KAPSAM

Bu, aşağıdaki tanınmış kuruluşlardan biriyle klaslanmış tüm Türk bayraklı gemiler için geçerlidir:

- American Bureau of Shipping (ABS)
- DNV GL AS
- Korean Register of Shipping (KR)
- Lloyd's Register Group Ltd (LR).
- Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK).
- RINA Services S.p.A.
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hizmetleri A.Ş. (TL)

3. GİRİŞ

Bizim adımıza hareket etmeye yetkili Tanınmış Kuruluşlar tarafından verilen imzalı kağıt sertifikalar, Uluslararası Denizcilik Örgütü gerekliliklerine uygunluğu belgelenen geleneksel yolu olmakla beraber, geleneksel bir kağıt sertifika bastığı halde bu belgelerin, gemiye ulaşmaması veya geleneksel kağıt sertifikanın hasar görmesi veya kaybolduğunun bildirilmesi Liman Devleti Kontrolleri sırasında tecrübe edilen durumlardır.

FAL.5 / Circ.39 / Rev.2'ye göre sertifika, IMO gerekliliklerine uygunluğu göstermek için kullanılan ve işletme koşullarını, mürettebat gereksinimlerini ve gemi ekipmanı taşıma gereksinimlerini tanımlamak için kullanılan, İdare veya temsilcileri tarafından verilen bir belge anlamına gelir. "Sertifika" terimi, devam eden operasyonları kaydetmek için kullanılan yayımları, kılavuzları, talimatları veya gemi günlüklerini içermez; elektronik sertifika, elektronik formatta verilen sertifika anlamına gelir.

4. YETKİLENDİRİLMİŞ KURULUŞLAR TARAFINDAN VERİLEN E-SERTİFİKALARIN ONAYLANMASI

Türkiye Cumhuriyeti Denizcilik Genel Müdürlüğü, tüm ilgili tarafları (armatör ve işletme şirketleri, Liman Devleti Kontrol yetkilileri, gemi mürettebatı ve diğer tüm paydaşları) bilgilendirmektedir.

Tanınmış Kuruluşlar, Türk bayraklı gemiler için 01/11/2020 tarihinden itibaren elektronik ortamda Türkiye Cumhuriyeti yetkisi altında kanuni ve klas sertifikaları vermeye yetkilidir.

Bölüm 2'de belirtilen bu tanınmış kuruluşlar, Türkiye Cumhuriyeti adına aşağıdaki elektronik sertifikaları vermeye yetkilidir. Güncellenen liste, gerektiğinde IMO GSIS web sitesi aracılığıyla görüntülenebilir.

SOLAS - Yük Gemisi İnşa Emniyet Sertifikası

SOLAS - Yük Gemisi Teçhizat Emniyet Sertifikası

SOLAS - Yük Gemisi Teçhizat Emniyet Sertifikası İçin Teçhizat Kaydı (Form E)

SOLAS - Yük Gemisi Telsiz Emniyet Sertifikası

SOLAS - Yük Gemisi Telsiz Emniyet Sertifikası (Form R) İçin Teçhizat Kaydı

SOLAS - Tehlikeli Mal Taşıyan Gemiler İçin Özel Gerekliliklere Uygunluk Belgesi

LL 1966 ve LL PROT 1988 – Uluslararası Yükleme Sınırı Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Petrol Kirliliği Önleme Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Petrol Kirliliği Önleme Sertifikasına Ek (Form A)

MARPOL - Uluslararası Petrol Kirliliği Önleme Sertifikasına Ek (Form B)

MARPOL - Uluslararası Zehirli Sıvı Maddelerin Dökme Halinde Taşınması İçin Kirlilik Önleme Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Pis Sular İle Deniz Kirlenmesini Önleme Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Hava Kirliliğini Önleme Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Hava Kirliliğini Önleme Sertifikasına Ek

MARPOL - Uluslararası Enerji Verimliliği Sertifikası

MARPOL - Uluslararası Enerji Verimliliği Sertifikasına Ek

AFS 2001 – Uluslararası Organik Tutunma Önleyici Sistem Sertifikası

AFS 2001- Uluslararası Organik Tutunma Önleyici Sistem Beyannamesi

BWM 2004 - Uluslararası Balast Suyu Yönetim Sertifikası

NOx Kodu – Ana Makina Uluslararası Hava Kirliliğini Önleme Sertifikası

NOx Kodu – Ana Makina Uluslararası Hava Kirliliğini Önleme Sertifikasına Ek

IBC Kodu - Uluslararası Tehlikeli Kimyasalların Dökme Halinde Taşınması İçin Uygunluk Sertifikası

BCH Kodu - Tehlikeli Kimyasalların Dökme Halinde Taşınması İçin Uygunluk Sertifikası

IGC Kodu - Uluslararası Sıvılaştırılmış Gazların Dökme Halinde Taşınması İçin Uygunluk Sertifikası

Tahıl Kodu - Tahıl ve Tahıl Yükleme Kılavuzu İçin Yetki Belgesi

ISM Kod- Uluslararası Emniyet Yönetimi Sertifikası

ISM Kod - Geçici Uluslararası Emniyet Yönetimi Sertifikası

ISPS Kodu - Uluslararası Gemi Güvenlik Sertifikası

ISPS Kodu - Geçici Uluslararası Gemi Güvenlik Sertifikası

1983/2008 SPS Kod - Özel Amaçlı Gemi Emniyet Sertifikası

TONNAGE 69 - Uluslararası Tonaj Sertifikası

POLAR Kod – Kutuptaki Gemiler İçin Emniyet Sertifikası

DoC - Uygunluk Belgesi

PSSC - Yölcü Gemisi Güvenlik Sertifikası

2. Bölümde belirtilmeyen farklı bir tanımlanmış kuruluşun yukarıda belirtilen sertifikalar için Türkiye Cumhuriyeti tarafından yetkilendirilmiş olması veya bu sertifikaların dışında olması durumunda Türk Denizcilik İdaresi tarafından IMO GISIS sisteminin ilgili birimi üzerinden gerekli bildirimler bu genelgede değişiklik yapma ihtiyacı duyulmadan yapılacaktır.

Yukarıda belirtilen kuruluşlardan biri tarafından Türk bayraklı gemilere verilen elektronik sertifikalar, aşağıdaki özellikleri tanımlayan FAL.5 / Circ.39 / Rev.2 "Elektronik Sertifikaların Kullanımına İlişkin Kılavuzlar" gerekliliklerine uygun olmalıdır:

1. İlgili uluslararası sözleşme veya belgenin gerektirdiği format ve içerik ile geçerlilik ve tutarlılık;
2. Sertifika Yayımcısı tarafından yetkilendirilenler dışındaki düzenleme, değişiklik veya diğer revizyonlardan korunan,
3. Bu yönergelerin ilgili paragraflarında tanımlandığı şekilde, doğrulamalar için kullanılan benzersiz bir takip numarası,
4. Veriliş kaynağını doğrulayan yazdırılabilir ve görünür bir sembol,
5. Uygun bir şekilde erişilebilir ve sürekli olarak mevcut bir platform aracılığıyla güvenilir ve güvenli bir şekilde doğrulanabilir.

Yasal elektronik sertifikalar için doğrulama talimatları, tanınan her kuruluş tarafından sağlanan web hizmetleri aracılığıyla verilmiştir. Ayrıca, her kuruluşun web sitesi bağlantılarının doğruluğu, IMO GISIS web sitesi aracılığıyla görüntülenebilir.


Gerektiğinde periyodik onayın teyidi dahil olmak üzere elektronik sertifikada yer alan bilgilerin doğrulanması için talimatlar gemide mevcut olmalıdır. Elektronik sertifika taşıyan ve kullanan gemilerdeki armatörler, yönetim şirketleri ve mürettebat, tüm onaylar da dahil olmak üzere, talep edildiğinde gemide geçerli sertifikaların sunulabilmesini sağlamalıdır. Bu, örneğin bir internet bağlantısının her zaman mevcut olmasını sağlayarak veya sertifikaların yerel bir elektronik kopyasını gemide tutarak yapılabilir.

Bu sertifikaların yönetimi, Uluslararası Emniyet Yönetimi Kodunun 11. bölümünde açıklandığı gibi, Emniyet Yönetim Sistemi aracılığıyla kontrol edilmelidir. ISM Kod gerekliliklerine tabi olmayan gemiler için, elektronik sertifikaların kullanımı için kontrollü bir doküman sisteminin aynı ilkeleri uygulanmalıdır. Gemi sahiplerine, Türk bayrağını taşıyan gemilerin her bir özel limanın yerel gerekliliklerine her zaman uyması gerektiği hatırlatılır.

Bu Genelgenin içeriği, elektronik sertifika verilen gemilerin sorumlu mürettebatı tarafından iyi bilinmelidir. Mürettebat, gerektiğinde veya herhangi bir ilgili taraf tarafından talep edildiğinde bu Genelgeyi sunabilmelidir.

Elektronik sertifika verilmek isteyen Türk bayraklı gemilerin armatrleri, elektronik sertifika vermeye hazır olup olmadıklarını sormak ve geminin geleneksel kağıt sertifikalarını elektronik versiyonlarla değiştirmeye uygunluğunu teyit etmek için tanınmış kuruluşlarına başvurmalıdır.

Denizcilik Genel Müdürlüğü, ilgili tüm tarafları bu elektronik sertifikaları gerçek olarak ve kağıt sertifikalarla aynı düzeyde kabul etmeye davet etmektedir.


Ünal BAYLAN
Genel Mdr



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Transport and Infrastructure
Directorate General for Maritime Affairs

Ref No: 58035
Ankara.

14/10/2020

Circular 2020/015
Use of Electronic Certificates on Board Turkish Flagged Vessels

1. PURPOSE

The Facilitation Committee (FAL) of the International Maritime Organization (IMO), at its 40th session approved the Guidelines for the use of electronic certificates (FAL.5/Circ.39/Rev.2) that provides guidance to facilitate the use and acceptance of electronic certificates.

The purpose of this Circular is to bring to the attention of all stakeholders on the use of electronic certificates on board ships flying Turkish flag, with the aim to reduce the administrative burden on Administrations, port State control officials, ships' crew and other stakeholders.

2. SCOPE

This is applicable for all Turkish flagged vessels classed with one of the following recognized organizations:

- American Bureau of Shipping (ABS)
- DNV GL AS
- Korean Register of Shipping (KR)
- Lloyd's Register Group Ltd (LR).
- Nippon Kaiji Kyokai (ClassNK).
- RINA Services S.p.A.
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hizmetleri A.Ş. (TL)

3. INTRODUCTION

Considering that signed paper certificates issued by Recognized Organizations authorized to act on our behalf have been the traditional means of documenting compliance with International Maritime Organization requirements, as well as ships have experienced instances of Port State Control actions because a traditional paper certificate has been issued but has not arrived on the ship, or the traditional paper certificate has been damaged or lost.



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Transport and Infrastructure
Directorate General for Maritime Affairs

As per FAL.5/Circ.39/Rev.2 certificate means a document issued by the Administration or its representatives that is used to show compliance with IMO requirements and used to describe operating conditions, crewing requirements, and ship equipment carriage requirements. The term "certificate" does not include publications, manuals, instructions or ships' logs used to record ongoing operations; electronic certificate means a certificate issued in an electronic format.

4. APPROVAL OF E-CERTIFICATES ISSUED BY RECOGNIZED ORGANIZATIONS

Directorate General for Maritime Affairs of The Republic of Turkey hereby informs all concerned parties (shipowners and managing companies, Port State Control officials, ships' crews and all other stakeholders)

That the Recognized Organizations are authorized to issue statutory and class certificates under the authority of the Republic of Turkey for the Turkish flagged vessels electronically as of 01/11/2020.

These recognized organizations stated in section 2 are authorized to issue following electronic certificates on behalf of The Republic of Turkey. The updated list can be displayed through IMO GISIS website when required.

SOLAS - Cargo Ship Safety Construction Certificate

SOLAS - Cargo Ship Safety Equipment Certificate

SOLAS - Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E)

SOLAS - Cargo Ship Safety Radio Certificate

SOLAS - Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Radio Certificate (Form R)

SOLAS - Document of Compliance with The Special Requirements for Ships Carrying Dangerous Goods

LL 1966 and LL PROT 1988 - International Load Line Certificate

MARPOL - International Oil Pollution Prevention Certificate

MARPOL - Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate (Form A)

MARPOL - Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate (Form B)

MARPOL - International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk

MARPOL - International Sewage Pollution Prevention Certificate



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Transport and Infrastructure
Directorate General for Maritime Affairs

MARPOL - International Air Pollution Prevention Certificate
MARPOL - Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate
MARPOL - International Energy Efficiency Certificate
MARPOL - Supplement to International Energy Efficiency Certificate
AFS 2001 - International Anti-fouling System Certificate
AFS 2001 - Declaration on Anti-fouling System
BWM 2004 - International Ballast Water Management Certificate
NOx Code - Engine International Air Pollution Prevention Certificate
NOx Code - Supplement to Engine International Air Pollution Prevention Certificate
IBC Code - International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk
BCH Code - Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk
IGC Code - International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk
Grain Code - Document of Authorization for The Carriage of Grain and Grain Loading Manual
ISM Code - Safety Management Certificate
ISM Code - Interim Safety Management Certificate
ISPS Code - International Ship Security Certificate (ISSC)
ISPS Code - Interim International Ship Security Certificate
1983/2008 SPS Code - Special Purpose Ship Safety Certificate
TONNAGE 69 – International Tonnage Certificate
POLAR Code– Polar Ship Safety Certificate
DoC- Document of Compliance
PSSC – Passenger Ship Safety Certificate



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Transport and Infrastructure
Directorate General for Maritime Affairs

In case of a different recognized organization which is not stated in section 2 is authorized by Republic of Turkey for above mentioned certificates or other than these certificates, necessary notifications will be made through the relevant module of IMO GISIS system by Turkish Maritime Administration without any need to make changes in this circular.

The electronic certificates issued by one of the above mentioned recognized organizations to Turkish flagged vessels must be in compliance with the requirements of FAL.5/Circ.39/Rev.2 "Guidelines for the Use of Electronic Certificates" which identifies the following features:

1. Validity and consistency with the format and content required by the relevant international convention or instrument, as applicable;
2. Protected from edits, modifications or other revisions other than those authorized by the issuer;
3. A unique tracking number used for verifications as defined in the corresponding paragraphs of these guidelines
4. A printable and visible symbol that confirms the source of issuance
5. Reliably and securely verifiable through a conveniently accessible and continuously available platform

Verification instructions for the statutory electronic certificates have been given through the web services provided by each recognised organisation. Furthermore, verification for website links of each organizations for authenticity can be displayed through IMO GISIS website.

Instructions for verifying the information contained in the electronic certificate, including confirmation of periodic endorsement, when necessary, must be available on board the ship. Shipowners, managing companies and crews on ships that carry and use electronic certificates must ensure that the valid certificates, including all endorsements, can be presented on board whenever requested for. This can be done for example by ensuring that an internet connection is available at all times, or by keeping a local electronic copy of the certificates on board.

The management of these certificates must be controlled through the Safety Management System, as described in section 11 of the International Safety Management Code. For vessels which are not subject to the requirements of the ISM Code, the same principles of a controlled document system have to be applied for the use of the electronic certificates. Ship owners are reminded that ships flying the Turkish flag must comply at all times with the local requirements of each specific port.

The content of this Circular must be well known by the responsible crew of the vessels provided with electronic certificates. The crew must be able to present this Circular whenever necessary or requested by any interested party.



REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of Transport and Infrastructure
Directorate General for Maritime Affairs

Shipowners of Turkish flagged ships who wish to be issued with electronic certificates should approach their recognized organization to enquire if they were ready to issue the electronic certificates and to confirm the suitability of ship to replace the traditional paper certificates with electronic versions.

The Directorate General for Maritime Affairs urges all concerned parties to accept these electronic certificates as genuine and on the same level as paper certificates.

Ünal BAYLAN
Director General